

ESSER

by Honeywell



Notice d'exploitation

Outil de diagnostic POL-ESSER

80316NT

09.2011



Sous réserve de modifications techniques

© 2011 Honeywell International Inc.

Avertissement

De manière à assurer un fonctionnement correct et sûr du produit, il est nécessaire d'observer toutes les recommandations concernant son transport, son stockage, son installation et son montage. Ceci comprend les soins nécessaires à la mise en œuvre du produit.

Consignes de sécurité importantes pour l'utilisateur

Ce manuel comprend toutes les informations nécessaires à une utilisation convenable des produits décrits ci-dessous.

Dans le contexte des consignes de sécurité incluses dans ce manuel ou sur le produit lui-même, l'expression "personnels qualifiés" désigne :

- Les techniciens de projet qui sont familiers avec les consignes de sécurité concernant les systèmes de sécurité incendie,
- Les techniciens de service après-vente qui sont familiers avec les composants des systèmes de sécurité incendie et avec les informations relatives à leur fonctionnement qui sont incluses dans le présent manuel,
- Les personnels formés au service et à l'installation qui possèdent la qualification nécessaire pour effectuer les réparations sur des systèmes d'alarme incendie et des extincteurs ou qui sont autorisés à faire fonctionner, mettre à la terre et étiqueter des circuits électriques et/ ou des systèmes/ équipements de sécurité.

Avertissement relatif à la sécurité

Les informations qui font suite sont données dans l'intérêt de votre sécurité et celle de votre personnel ainsi que pour éviter d'endommager le produit décrit dans ce manuel et tous les équipements qui y sont connectés. Les informations et les consignes de sécurité pour la prévention des dangers qui mettent en risque la vie ou/ et la santé de l'utilisateur ou/ et des personnels de maintenance ainsi que celles qui peuvent causer des dommages à l'équipement lui-même sont marquées à l'aide des pictogrammes ci-dessous. Dans le contexte de ce manuel, ces pictogrammes ont la signification suivante :



Danger de mort, de blessure grave ou de dommage considérable au matériel si les précautions de sécurité convenables ne sont pas observées.



Information importante sur le produit ou sur une section particulière de ce manuel, qu'il faut lire avec une attention particulière.

Démontage



Conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE), l'appareil électrique et électronique est repris par le fabricant après le démontage, afin d'être éliminé dans les règles de l'art !

Chapitre	Page
1 GENERALITES	4
2 PRESENTATION	5
3 LA FACE AVANT.....	6
3.1 DESCRIPTION.....	6
3.2 CONNECTIQUE	7
4 RACCORDEMENT.....	8
5 MENUS.....	10
5.1 MULTIMETRE.....	10
5.2 BUS ESSERBUS [®]	10
5.2.1 Lecture bus existant.....	10
5.2.2 Dernière lecture bus.....	13
5.2.3 Rechercher.....	13
5.2.4 Reconnaissance câblage.....	13
5.3 ENREGISTREMENT BUS (ENR. BUS)	13
5.4 CONFIGURATION.....	14
5.5 COMMUNICATION.....	15
5.6 TOPOLOGIE.....	15
6 CARACTERISTIQUES.....	16
7 TABLEAUX ET ILLUSTRATIONS	17
NOTES.....	18

1 Généralités

POL-ESSER est un outil permettant immédiatement après la mise en œuvre du raccordement des éléments sur un bus de détection de corriger les éventuelles erreurs de câblage, ceci permettant de gagner du temps lors de la mise en service du SDI.

Cet outil robuste, autonome et portatif dispense de l'utilisation d'un micro-ordinateur et de l'ECS sur le chantier.



Informations actuelles et complémentaires

Les caractéristiques des produits correspondent à l'état lors de la mise à l'impression et peuvent diverger des informations présentées ici en raison de modifications de produits, de normes/directives modifiées, le cas échéant. Pour obtenir des informations actualisées, il est possible de consulter notre site : www.esser-ackermannclino.fr.

2 Présentation

POL-ESSER est un outil portatif autonome conçu pour le contrôle et le dépannage des boucles de détection **Esserbus®**.

POL-ESSER est compatible avec tous les éléments raccordables sur les micromodules **Esserbus®** et **Esserbus Plus®**.

Cet outil permet la reconnaissance des points indépendamment du type de câblage.

L'afficheur rétro-éclairé de 320 x 240 pixels montre clairement toutes les informations. L'affichage montre la configuration des capteurs et des modules, ainsi que des informations sur le type de dispositif.

POL-ESSER peut aussi lire l'EPROM de l'élément afin d'accéder à la date de fabrication, la version logicielle, le nombre d'alarmes et type de dérangement comme chambre encrassée, court-circuit, etc.

3 La face avant

3.1 Description

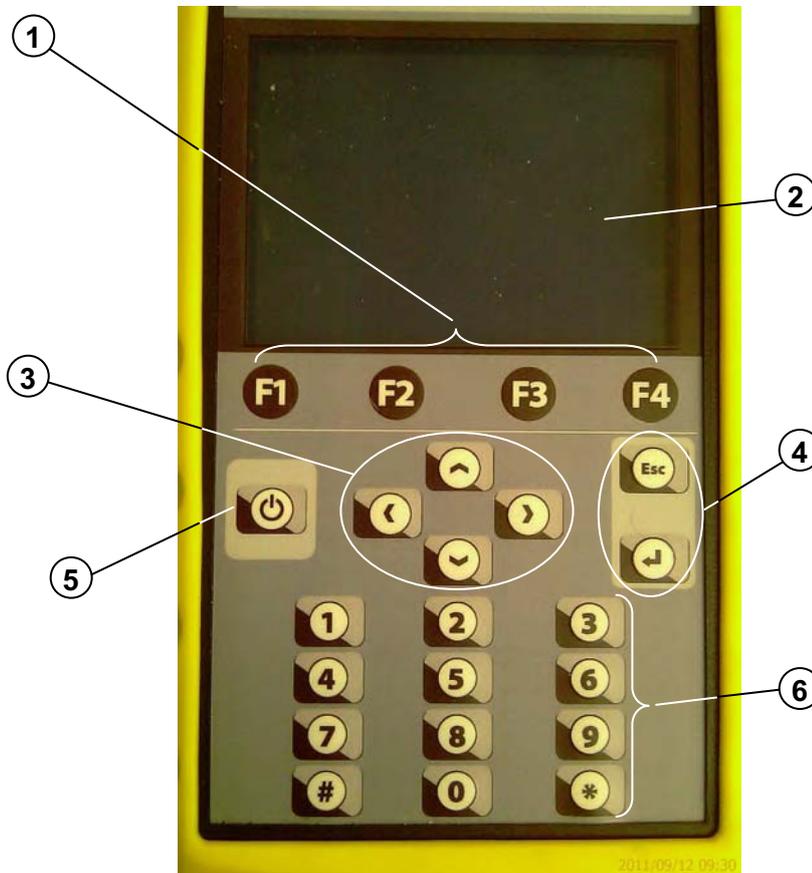


Figure 1 : Face avant de l'outil POL-ESSER

1	Touches de fonctions (F1 à F4)
2	Afficheur à cristaux liquides rétro-éclairé bleu 320 x 240
3	Flèches de navigation
4	Touches de confirmation et d'annulation
5	Bouton Marche/Arrêt
6	Clavier numérique (0 à 9, # et *)

Tableau 1 : Face avant du POL-ESSER

3.2 Connectique

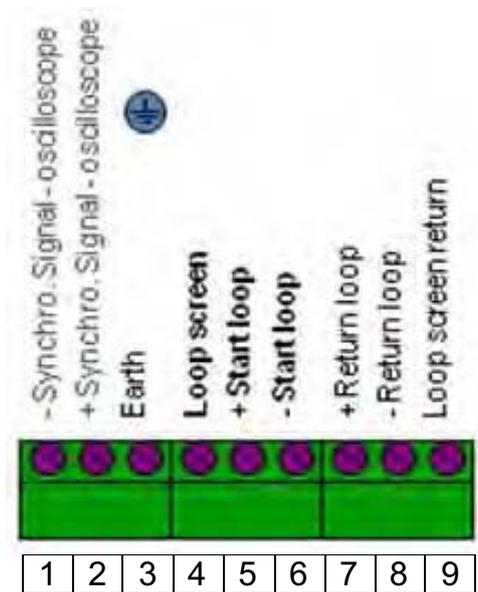


Figure 2 : Connecteur de l'outil POL-ESSER

1/2	Ne pas utiliser
3	Terre du bâtiment
4	Ecran du bus aller
5	Fil « + » du bus aller
6	Fil « - » du bus aller
7	Ne pas utiliser Fil « + » du bus retour
8	Ne pas utiliser Fil « - » du bus retour
9	Ne pas utiliser Ecran du bus retour

Tableau 2 : Connecteur de l'outil POL-ESSER

4 Raccordement

PC de mise à jour de la version du firmware réservée au personnel habilité par la fabricant.

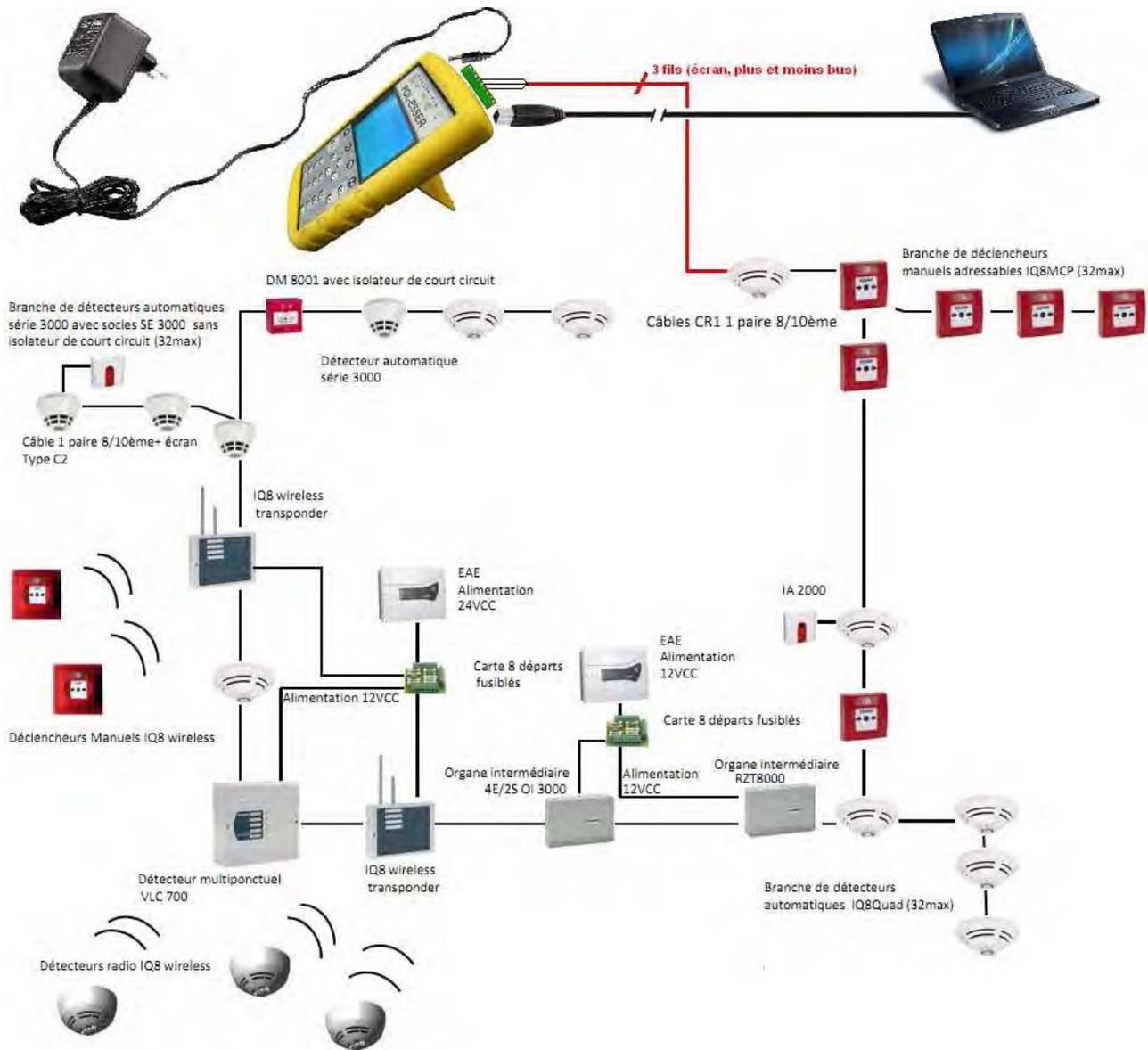


Figure 3 : Raccordement de l'outil POL-ESSER

Le POL-ESSER possède une batterie interne pour son fonctionnement, celle-ci peut être chargée par l'intermédiaire du connecteur bloc chargeur 12Vcc (bloc fourni).



La batterie interne n'est pas chargée lorsque l'appareil est connecté au travers du connecteur USB.

Le POL-ESSER possède un connecteur USB pour les mises à jour de l'appareil (cordon fourni).

Pour toutes les opérations concernant les bus, il faut raccorder celui-ci sur les bornes « Loop screen » (Ecran câble), « + start loop » (plus aller) et « - start loop » (moins aller).



Ne pas raccorder les bornes « + return loop », « - return loop » et « loop screen return » qui correspondent au bus retour.

5 Menus

5.1 Multimètre

L'utilisation de ce menu donne accès à des valeurs fournies à titre indicatif.

5.2 Bus Esserbus[®]

5.2.1 Lecture bus existant

ADR	SER. N.	I	O	FAM	TYP	REG	NPA
1							
2	1766	o		2	0		o
3							
4	6527	o		2	02T		o
5	5520	o		2	02T		o
6							
7	9454	o		2	Tv		o
8	7623	o		2	02T		o
9							
10	7494	o		2	02T		o
11	6800	o		2	02T		o
12							
13	7395	o		2	02T		o
SAMPLING:		3		TOTAL:		12	

Figure 4 : Ecran du menu Lecture bus existant

Cette option permet la scrutation continue de tous les éléments du bus permettant de vérifier la communication et l'état. Nécessite au préalable « Recherche » ou « Reconnaissance de câblage » de ce même menu afin de lire tous les numéros de série dans l'appareil.



Les nouveaux points non sauvegardés dans le POL-ESSER seront affichés avec le numéro de série « 0000 ».

La signification des différentes colonnes est donnée dans le tableau ci-dessous :

Champs	Signification	Observation
Adr.	Adresse courte du point	Adresse physique du point sur la boucle.
N. ser.	Numéro de série du point	Les 4 derniers chiffres.
I	Isolateur 0 : isolateur fermé X : Isolateur ouvert	S'il n y a rien dans cette colonne, l'élément n'a pas d'isolateur.
O	Sortie 0 : présence d'un IA ou socle à relais	S'il n y a rien dans cette colonne, l'élément n'a ni IA, ni socle à relais
Fam	Type de protocole de communication, famille 2 ou 3.	S'il y a un point d'exclamation dans cette colonne, l'élément n'est pas compatible Esserbus Plus [®]
Typ	Type du point, O2T, DM, OT, 4+2 ...	
Reg	Non significatif	
Npa	N : état normal p : état pré-alarme a : état alarme	Pour indiquer l'état, il y a la lettre « o » sous la lettre correspondante.
!	Indique l'état de dérangement du point, la lettre « o » indique dérangement.	
Elément	Indique le point qui est en cours d'interrogation.	L'interrogation du bus est continue, cette valeur varie rapidement.
Total	Nombre de points déjà interrogés.	

Tableau 3 : champs du menu Lecture bus existant

Dans le bas de l'afficheur quatre touches de fonctions permettent d'activer les commandes suivantes :

F2 Non fonctionnel

Sauver

F3 Les adresses du bus sont sauvegardées dans une mémoire interne (numéro de série et adresse de chaque point).

Restaurer

F4 Restauration de la configuration sauvegardée par F3.

Pendant la scrutation du bus, les flèches hautes et basses et ensuite entrée permettent de sélectionner un élément et d'afficher ses caractéristiques :

Champs	Signification	Observations
Bus	Version du driver de communication interne.	
N. série	Numéro de série du point	
/	Description du point.	
Capteur 1 Capteur 2 Capteur 3	Différentes valeurs du capteur du point	Valable uniquement pour les détecteurs.
Entrée		
Sortie		
Chambre	Etat de la chambre, OK, Capteur encrassé, Niv(eau) Bas, Niv(eau) Haut.	Valable uniquement pour les détecteurs.
Eeprom	Etat mémoire interne et logiciel. OK ou erreur int(erne).	
Pré- alarmes	Compteur de pré-alarmes.	
Alarmes	Compteur d'alarmes.	
Date	Date de fabrication.	
Sirènes	Etat du dispositif sonore intégrée au détecteur, On/Off.	Valable uniquement pour les détecteurs O/So et O ² T/FSp
Flash	Etat du flash intégré au détecteur, On ou Off.	Valable uniquement pour les détecteurs O/So et O ² T/FSp

Tableau 4 : champs du menu Lecture bus existant

5.2.2 Dernière lecture bus

Affiche la dernière lecture bus sans actualisation et sans communication avec les points de la boucle, afin de vérifier les derniers points d'une boucle ou d'une boucle sauvegardée.

Les touches F2, F3 et F4 ont les mêmes fonctions que l'option « Lecture bus existant ».

Les flèches hautes et basses et ensuite entrée permettent de sélectionner un élément et d'afficher ses caractéristiques (voir le tableau 4), cette dernière option ne nécessite pas d'être raccordé sur le bus.

5.2.3 Rechercher

Reconnaissance des points déjà adressé : cette option lance une interrogation cycliquement jusqu'à 127 adresses de boucle.

Cette fonction ne change pas la configuration ou les adresse courte des éléments du bus.

Les touches F2, F3 et F4 ont les mêmes fonctions que l'option « Lecture bus existant ».

Les flèches hautes et basses et ensuite entrée permettent de sélectionner un élément et d'afficher ses caractéristiques (voir le tableau 4).

5.2.4 Reconnaissance câblage

Uniquement pour les boucles non configurées. Cette fonction adresse de tous les dispositifs de boucle en assignant des adresses courtes. POL-ESSER attribue un nouveau numéro d'adresse à chaque point de la boucle. Les dispositifs avec isolateur doivent être adressés afin que l'isolateur se ferme automatiquement et donne la continuité de la boucle.

5.3 Enregistrement bus (Enr. Bus)

Non fonctionnel.

5.4 Configuration

Le tableau suivant donne la signification des différentes options modifiables. La sélection des éléments se fait au moyen des touches haute, basse et entrée.

Champs	Signification	Observations
Date	Date de l'appareil.	Entrer la date au moyen des touches numériques, et confirmer par la touche entrée.
Heure	Heure de l'appareil.	Entrer la date au moyen des touches numériques, et confirmer par la touche entrée.
Langue	Langue des menus.	Sélectionner la langue désirée au moyen des touches droite et gauche.
Vitesse	Vitesse de communication avec le PC.	Non modifiable.
Balayage	Intervalle de temps entre deux lectures lors des reconnaissances.	Entrer la valeur au moyen des touches numériques, et confirmer par la touche entrée.
Resist. câble	Valeur de la résistance du câble bus au Km.	Entrer la valeur au moyen des touches numériques, et confirmer par la touche entrée.
Interface	Version du firmware du POL-ESSER.	Non modifiable.
Bus	Version du driver Esserbus[®] .	Non modifiable.
Texte	Version du fichier langue.	Non modifiable.

Tableau 5 : champs du menu Configuration

5.5 Communication

Pour toute communication avec le PC, se mettre au préalable dans ce menu.

5.6 Topologie

Cette option permet d'afficher la topologie de la boucle.

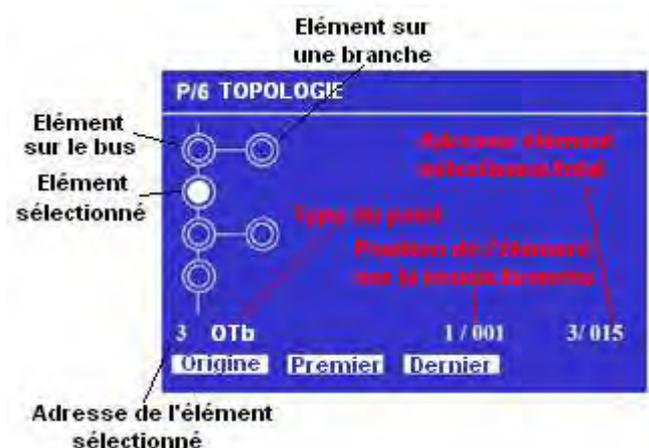


Figure 5 : Ecran du menu Topologie

Quand un élément est sélectionné sa LED clignote ce qui permet de repérer facilement le point.

De plus dans le bas de l'afficheur trois touches de fonctions permettent d'activer les commandes suivantes :

Origine	
F1	Sélectionne le premier élément.
Premier	
F2	Sélectionne le premier élément ou la première adresse.
Dernier	
F2	Sélectionne le dernier élément ou la dernière adresse.

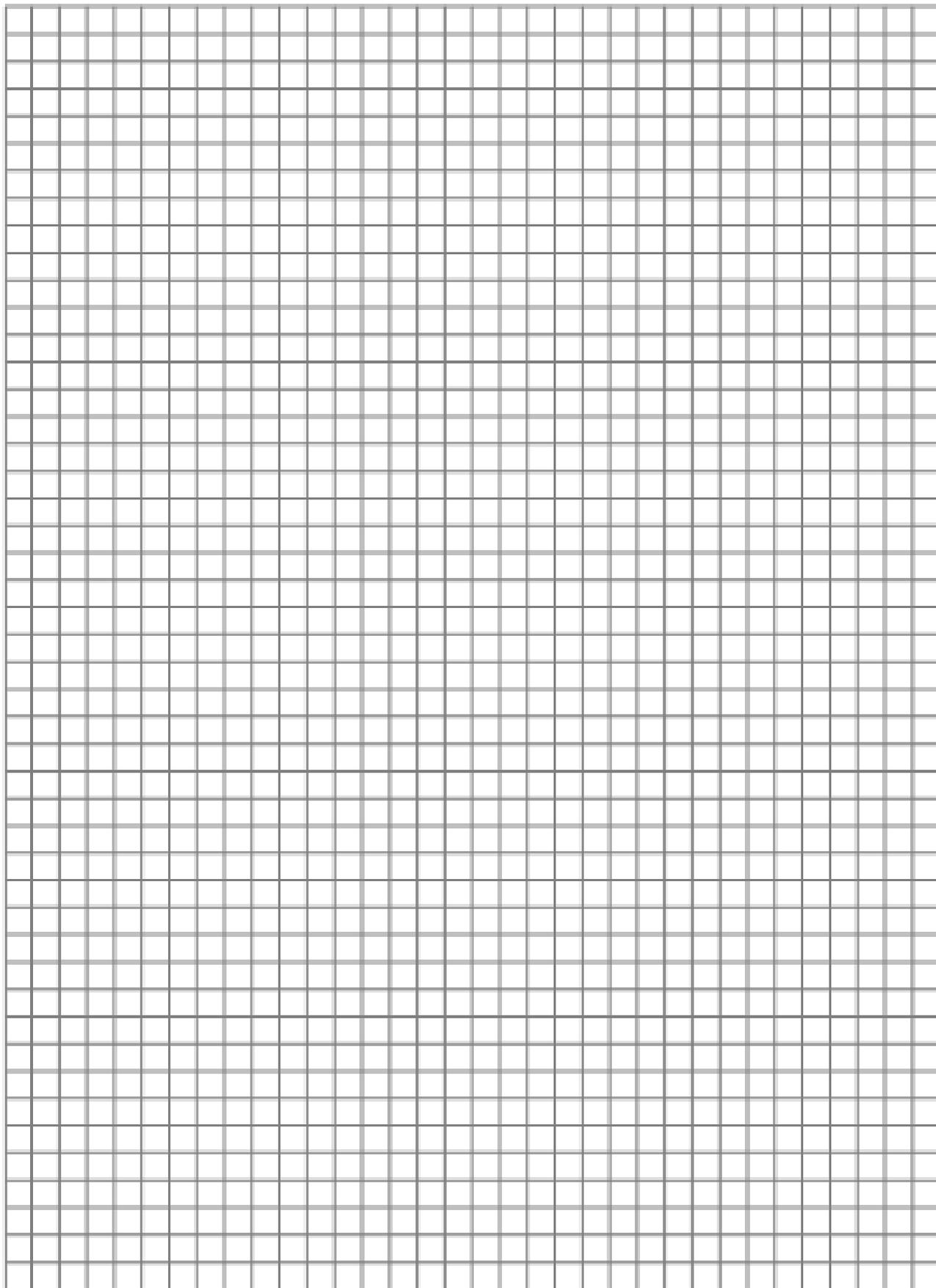
6 Caractéristiques

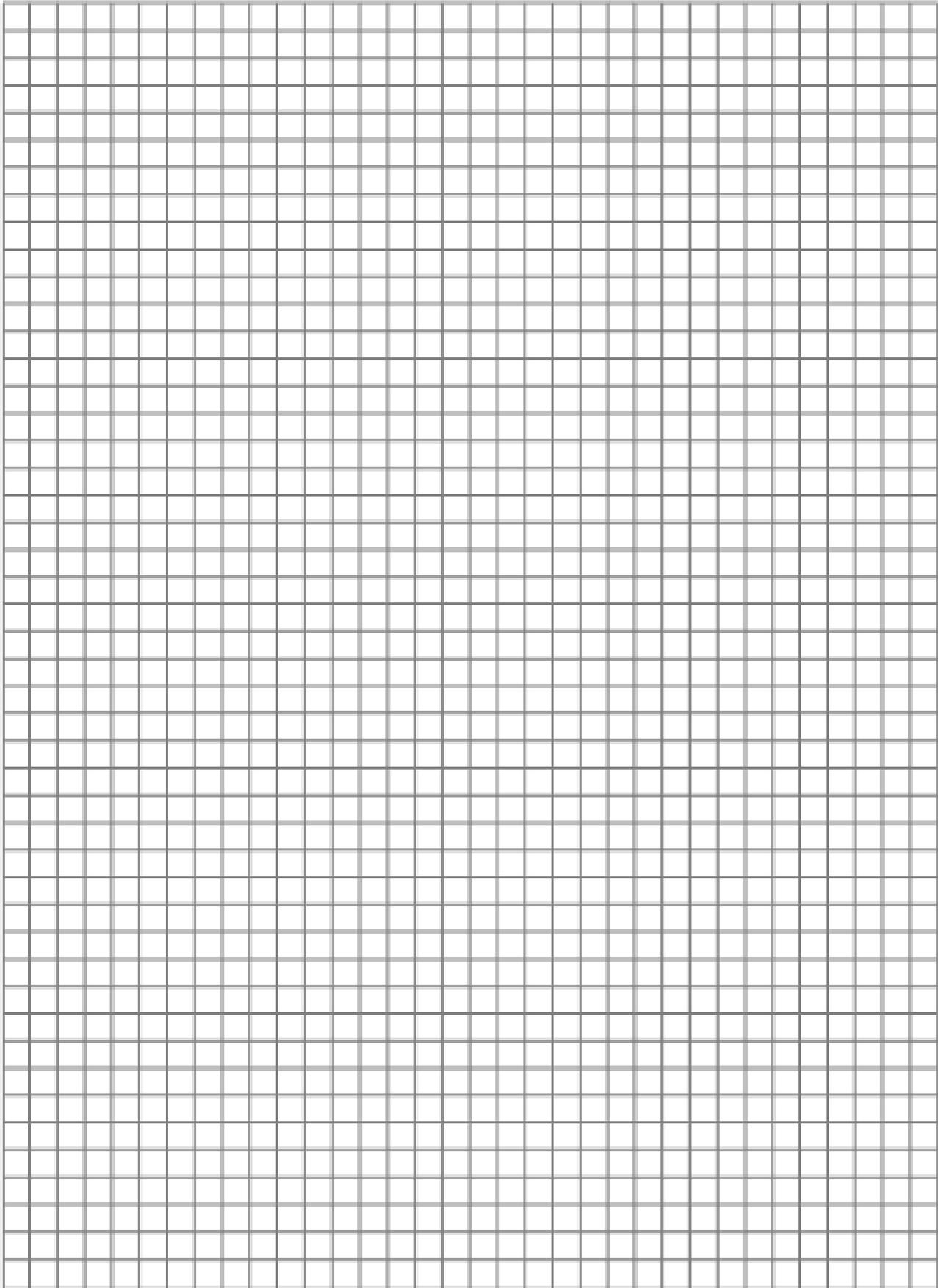
Alimentation	:	230V avec alimentation externe, 12V avec chargeur secteur ou autonome avec la batterie interne rechargeable.
Autonomie	:	> 24h en mode éco. (rétro-éclairage éteint).
Batterie	:	Ni-MH 8,2V 1700mAh
Chargeur secteur	:	12V 2A
Afficheur	:	320 x 240 pixels, 81,4mm x 61mm, rétro-éclairage bleu
Clavier	:	19 touches + 4 touches de fonction
Dimension	:	190mm(H) x 110mm (L) x 32mm (P) sans la coque de protection
Couleur	:	Clavier gris (similaire RAL 7045), coque de protection jaune.
Poids	:	740g

7 Tableaux et illustrations

Figure 1 : Face avant de l'outil POL-ESSER	6
Figure 2 : Connecteur de l'outil POL-ESSER	7
Figure 3 : Raccordement de l'outil POL-ESSER	8
Figure 4 : Ecran du menu Lecture bus existant	10
Figure 5 : Ecran du menu Topologie	15
Tableau 1 : Face avant du POL-ESSER	6
Tableau 2 : Connecteur de l'outil POL-ESSER	7
Tableau 3 : champs du menu Lecture bus existant	11
Tableau 4 : champs du menu Lecture bus existant	12
Tableau 5 : champs du menu Configuration	14

Notes





Novar France SAS

Isle d'Abeau - Parc de Chesnes

8, Place de l'Europe - BP 7401

38074 Saint Quentin Fallavier Cedex - France

Internet: www.esser-ackermannclino.fr

Hot line: N° indigo 0 825 018 825

